

## 要旨

2020M42001 周 钰淇

如今，在外语教育中，培养沟通能力已成为教学的中心，而理解多元文化正成为培养沟通能力过程中重要且不可缺失的一部分。从美国的《21 世纪外语学习标准》、日本的《外语学习目标》等具有影响力的教育标准中都可以看到，文化教育和语言教育一样，都是外语教育中不可缺失的一部分。文献综述中已经指出，在语言教学中导入多元文化的手段是多种多样的，其中，流行歌曲能够运用在语言教学中，唤起学生的学习动机，还能够让学生享受课堂教学的同时理解多元文化并学习外语。然而，汉语教育中，关于如何活用歌曲，以及通过活用歌曲具体能够达到怎样的教学效果还需要通过实验来进一步验证。在本论文中，通过分析至今为止在外语教学中运用流行歌曲的实践，以及依据《21 世纪外语学习标准》中文化的“3P”的概念，再次进行实践研究，来证明流行歌曲对于多元文化理解起到的作用。

本文分为五个章节

第一章，阐述了将多元文化引入外语教学中的动向以及分析文献综述时发现的一些问题。

具体有以下四点，1 流行歌曲正作为语言学习的手段被使用，但没有对其中的文化要素展开介绍；2 课程中有导入流行歌曲的具体计划，但并未说明授课效果；3 使用了流行歌曲作为导入文化的媒介，但未调查学生是否理解了其中的文化；4 介绍了流行歌曲中的文化要素，但停留在“文化产物”和“文化行为”上，没有让学生思考其背后的“观念”。

第二章，具体介绍了本论文的研究目的及研究方法。认识到文献综述中存在的几点问题后，希望将《21 世纪外语学习标准》里文化这一目标中“3P”的概念运用到实践研究。“3P”分别指的是“观念”（Perspectives）、“行为”（Practices）、“产物”（Products），其具体内容为将“文化行为”和“文化产物”介绍给学生，引导学生理解“文化行为”和“文化产物”并且思考其背后存在的“观念”。在本研究中即为，将流行歌曲作为手段，引导学生发现并理解流行歌曲中包含的中国特有的“文化行为”和富有中国特色的“文化产物”，并且带动学生思考这些“行为”和“产物”背后蕴含着中国人什么样“观念”。

为了证明流行歌曲对与多元文化理解的有效性，对于本论文的实践研究具体提出了四点假设：借助流行歌曲的欣赏，1 学生对文化理解产生兴趣；2 学生提高了对中国文化的理解；3 学生理解文化

的同时提高了汉语水平；4 学生通过与中国文化的比较，重新思考了日本本国文化。

第三章，记录了实践研究的三个阶段及内容。本次研究由“实践前问卷调查”、“实践”、“实践后问卷调查”组成。“实践前问卷调查”中选择了富有中国风旋律的歌曲，让学生观看了从中国音乐节目中选取的这首歌的片段，并回答调查问卷。通过学生的回答，得到三个启示：1 听过中国流行歌曲的学生不多；2 学生有兴趣继续欣赏中国流行歌曲；3 选曲时旋律是关键的要害，理解内容也很重要。

根据“实践前问卷调查”的启示设计“实践”用“音乐鉴赏活动”。具体内容为每月一次将歌曲介绍、音乐鉴赏用的视频以及鉴赏后的课题提供给学生，学生利用周末时间，自行鉴赏，然后完成课题并提交。其中，课题的设计以文化的“3P”为依据，有观察“文化行为”后思考其背后的“观念”、观察“文化产物”后思考其背后的“观念”这两类问题，以及语言知识等三类问题。

第四章，分析了本次“实践”研究的结果以及“实践后问卷调查”的结果。首先，通过“实践”研究中学生对于音乐鉴赏及课题的回答，可以发现学生对于“文化行为”和“文化产物”进行了学习和理解，并且对其背后的“观念”进行了思考。其次，根据“实践后调查问卷”的结果，对第二章中提出的四个假设逐一做了验证。1 学生确实通过鉴赏流行歌曲对文化理解产生了兴趣。2 通过鉴赏流行歌曲提高了对文化的理解。3 鉴赏流行歌曲的同时还能够提高语言能力。4 通过音乐鉴赏活动比较异国文化同时再次思考本国文化。

第五章，总结了通过整个实践研究验证了四个假设，同时证明了流行歌曲作为多元文化理解的手段是有效的。另外，通过反思整个实践研究中的问题（如，某些问题的设计缺乏明确性；受网络授课的影响学习反馈和个别指导的不足，等等），对将来的研究提出了新的展望。